

NOTAS

Sobre el taller

Este año, el Taller de Teatro Experimental del Departamento de Drama de la UPR-RP estableció una iniciativa interdisciplinaria que propició el diálogo constructivo y la colaboración entre estudiantes de diversas facultades. Comandado por la profesora Sylvia Bofill Calero, este taller de un año dedicó sus esfuerzos durante el primer semestre al análisis detenido del quehacer experimental de diversos teatreros puertorriqueños contemporáneos. Contando con la presencia de la mayoría de éstos, el taller pasó a convertirse en una plataforma vital para la defensa de la experimentación heterogénea en las tablas del país. En tiempos de crisis, tal propuesta adquiere un carácter ineludible de urgencia, puesto que, a través de su incitación a reformular los cánones, límites y expectativas de la puesta en escena, se abre el espacio para el cuestionamiento plural de las normas regentes. Desde esta óptica, Bofill y el taller se propusieron engullir y regurgitar una de las piedras angulares del teatro occidental, Hamlet de William Shakespeare, en un intento de develar en ella alguna extraña e inusitada vigencia para el tétrico estado del país. Luego de un año, surge el fruto de tal intensa maquinación. Llega a escena con otro nombre y lanza al mundo otras preguntas, en busca de otras respuestas... Con la dramaturgia y dirección de la profesora Sylvia Bofill y el apoyo incondicional de una amplia gama de actores, técnicos, profesores y artistas, el Taller de Teatro Experimental y Departamento de Drama de la UPR-RP se enorgullecen en presentar OFEL.

Sobre la obra

OFEL es una producción enteramente original que no concibe a Hamlet como pieza demarcadora de sus límites narrativos y temáticos, sino que reconoce en ella un punto de partida particularmente viable para la exploración de inquietudes inexorablemente actuales. Este acercamiento al clásico de Shakespeare corresponde a una serie de teorías estudiadas a profundidad por los miembros del taller durante el transcurso del pasado año que sugieren la posibilidad de reconfigurar las percepciones normativas en torno a textos establecidos. OFEL se propone, entre otras cosas, como una expresión tangible de la mutabilidad de las palabras y las historias, resaltando la porosidad de su supuesta cualidad de archivo (de contenido, sentido y memoria) mediante una reconfiguración de los elementos constituyentes del texto canónico que funge como su mayor impulso conceptual. Finalmente, la puesta en escena se nutre de la incorporación de técnicas experimentales (especialmente la teoría de los "Viewpoints" de Anne Bogart y Tina Landau y las técnicas de dicción de Kristin Linklater) no sólo como medio a través del cual propiciar un mayor vínculo entre los miembros del elenco, sino para denotar la importancia irrefutable del movimiento, la corporalidad y la presencia en los procesos de construcción narrativa.

Notas de la directora

Shakespeare no fue el primero en contar la historia de Hamlet. Se especula que la primera vez que surgió en escena el personaje de Hamlet fue en una obra llamada Ur-Hamlet escrita por Thomas Kyd. Pero esto, para los clásicos era normal: ellos escribían varias versiones de un mismo mito... la Medea e Hipólito de Eurípides y la Medea y Fedra de Séneca... y tantos otros... El concepto de originalidad contemporáneo es muy diferente al que se tenía en la antigüedad. En esos tiempos en los que los textos no eran imaginados como propiedad y cada obra era imaginada como aportación a un corpus mítico que la precedía: hacer diferentes versiones de una misma historia era un elogio a maestros pasados, no un hurto....

A mí me parece importante conversar constantemente con los clásicos, entablar diálogos que perpetúen su vigencia. Ha sido bonito poder conversar con Hamlet a lo largo de este año y contemplar lentamente lo que florece de ese intercambio. Es de ahí que OFEL nace; es una traducción de una voz más antigua que, al igual que toda traducción, es en el fondo una reescritura... Archivar o releer siempre impone de alguna forma la lectura e interpretación de quien lo narra. Un punto, una coma, tres puntos... todo cambia el sentido de una oración y el tiempo y la mirada compiten, lentamente, para recontar cada una de nuestras historias.

Le dedico esta obra a todas las historias que nos esforzamos por contar, las que reescribimos y las que también quedan silenciadas por narradores que se esfuerzan por borrar o suprimirlas. A todas las historias que he leído, escuchado, olido, visto y han marcado mis pisadas en este mundo... al final, siempre me pregunto quién quedará para contar nuestra historia...

Gracias a todo mi equipo de trabajo por su entrega y su compromiso.

AGRADECIMIENTOS

Al Departamento de Drama de la UPR-RP y su director Dr. José Luis Ramos Escobar, Jorge Rodulfo, Ariel Cuevas, Willie Maldonado, Víctor Castillo, Ramonita Toro, Clara Tirado, Genoveva Tirado, Felipa Mariño y Anisah Masih Mariño; José Robledo, director del SMJEG, y los miembros de su equipo Emiliano Mejías, Reinaldo E. Hernández y Alberto Aponte; Ana Falcón, del CERTAD; Dr. Mario Roche, director del PREI; Prof. Maruja García Padilla, directora del Programa de Estudios de la Mujer y Género de la UPR-RP; Prof. Viveca Vázquez; nuestros artistas estudiados e invitados durante el primer semestre de nuestro taller: Pepe Alvarez, Aravind Adyanthaya, Nelson Rivera y Teresa Hernández; Ricardo Alcaraz y Adriana de Jesús, de Diálogo; Mariela Fullana, del Nuevo Día; Noticel; Natalia Olivero, de la revista Cruce; Karla Santiago; Kisha Tikina Burgos; Mariana Roca; Joaquín Octavio; Gisela Rosario, de la Casa Ruth; Francisco González, Brian Torres y César Sambataro; Awilda Sterling y Tito Matos; Rosa Luisa Márquez; Carola García; Joel Rodríguez; Joan Allende y Zuleyka Pagán; Auspicios de Payless de Plaza las Américas, Melissa; New Balance, La Favorita, Galería, Champions, Foot Locker; Giaselle Limery; Teatro Breve; Miguel Rosa; Arnaldo Bagué; Michelle Rubí; Eugenio Ballou; Manuel Antonio Rivera, Marta Calero y Jaime Bofill; Alex Ramos, y cada uno de los miembros de la audiencia que sacaron de su tiempo para donarnos cajas de zapatos y todos los que de alguna forma nos ayudaron e hicieron este proyecto posible.

DEPARTAMENTO DE DRAMA UPR TEATRO UNIVERSITARIO

OFEL

ESCRITA Y DIRIGIDA POR LA PROF. SYLVIA BOFILL



26 ABRIL - 4 MAYO 2016
TEATRO JULIA DE BURGOS



ELENCO

Ofel	Yan Ramos Michael Vélez
Hanna	Andrea Rovira Gabriela Saker
Gerardo	Luis Rivera
Claudia	Jenessa Pereira
Las trillizas	Paula: Jackeline Torres Paulina: Noelia Loiz Pamela: Deborah Matos
Luis	Irving Rodríguez
Armando	Luis Reyes
Otilia	Nefesh Cordero
Leticia	Zailyn Cuevas
Dirección y dramaturgia	Prof. Sylvia Bofill
Diseño de vestuario	Prof. Miguel Vando
Diseño de iluminación	Prof. Israel Franco-Müller
Diseño de escenografía	Prof. Nicolás Luzzi

FICHA TÉCNICA

Asistente de la directora.....Kevin Delgado	Programa de mano.....Daniel Ramírez
Asistente de producción técnica.....Karla Santiago	Coreografía.....Prof. Sylvia Bofill
Regidora.....Rovy Rodríguez	Utería.....Josué Hernández Camille Arroyo
Asistente coaching actoral.....Prof. Kisha Tikina Burgos	Noelia Mercado
Director técnico.....Ariel Cuevas	Edición de sonido.....Joel Rodríguez
Taller de escenografíaAriel Cuevas Willie Maldonado Víctor M. Castillo	Edición de audiovisual/proyecciones...Faviola Álvarez
Realización y montaje de escenografía.....Prof. Nicolás Luzzi Gerardo Díaz Noelia Mercado Josué Hernández Camille Arroyo Noelia Loiz	Audiovisual/proyecciones...Lismar Hernández Faviola Álvarez
Asistentes de escenografía....Gerardo Díaz Noelia Mercado Josué Hernández	Director de publicidad.....Daniel Ramírez
Realización de tropezones...Gerardo Díaz	Diseño de publicidad.....Gerardo Díaz
Supervisora del Taller de Vestuario.....Ramonita Toro	Asistentes de publicidad.....Lismar Hernández Omar Vélez
Realización de vestuario.....Clara Tirado Felipa Mariño Genoveva Tirado Anisah Masih Mariño	Fotografía Facebook/blog...Lismar Hernández
Comité de vestuario.....José L. Orta Alejandro Aldarondo Yolianne Rivera	Trailer de la obra.....Lismar Hernández Daniel Ramírez
Asisientes de vestuario.....Tatiana Meléndez Milka Rodríguez José L. Orta	Maquillaje y peinado.....Joan Allende Zuleyka Pagán
Asistentes de iluminación...Noelia Mercado Omar Vélez Luis Sebastián Borges	Coordinador equipo de blog.....Daniel Ramírez
	Colaboradores del blog.....Lismar Hernández Omar Vélez Josué Hernández Camille Arroyo Faviola Álvarez
	Diseño y realización de plantilla programa de mano....Joseph Negrón
	Notas al programa de mano....Daniel Ramírez Prof. Sylvia Bofill
	Fotografía.....Alberto Aponte
	Diseño y realización programa de mano en la web...Jariel Navarro
	Documentalista.....José A. Robledo González
	Coordinador de producción...Jorge Rodulfo
	Director del Dept. de Drama.....Dr. José Luis Ramos Escobar

Accedan a nuestras páginas:

Facebook <https://www.facebook.com/OFEL-de-Sylvia-Bofill-959555650757268/>

Wordpress <https://ofeluprrp.wordpress.com/>

Curso de Teatro Experimental (TEAT 3301-02)